





Enrolment Evaluation form concerning local Offices Registration				استمارة تقييم لطلب القيد في سجل المكاتب المحلية	
Office/ company data				بيانات المكتب/ الشركة	
Name in Arabic				الاسم باللغة العربية	
Name in English				الاسم باللغة الانجليزية	
Data of in charge engineer & authorized signatory				بيانات المهندس المسؤول والمفوض بالتوقيع	
ID No. رقم البطاقة الشخصية	الفئة Category	رقم القيد Enrolment No.	التخصص Specialty	الاسم بالكامل Full name	م
Sr	Enrolment Evaluation Form Concerning Local Offices Registration	لا يوجد Unenclosed	يوجد Enclosed	المستندات المطلوبة للقيد في سجل مكاتب الاستشارات الهندسية المحلية	م
1	a- Copy of valid ID card of office's owner who should be a Qatari citizen.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أ- صورة من البطاقة الشخصية سارية المفعول لمالك المكتب على أن يكون قطري الجنسية.	1
	b- Copy of commercial license issued by Ministry of Economy and Commerce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ب- صورة من الرخصة التجارية للمكتب صادرة من وزارة الاقتصاد والتجارة	
	c- Letter issued by Ministry of Administrative Development and Labor & Social Affairs stating that neither the owners nor the partners work at any governmental bodies or	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ج- كتاب صادر عن وزارة التنمية الادارية والعمل والشؤون الاجتماعية يفيد بأن الملاك والشركاء أيا منهم لا يعمل في إحدى الوزارات أو الأجهزة الحكومية الأخرى أو الهيئات والمؤسسات	
	d- Owner's commercial registrations issued by Ministry of Economy and Commerce (Engineering Consulting offices' owners, partners, and working engineers are prohibited to practice any contracting or trading in building materials or any other materials in relation with projects execution; no matter of the earliest mentioned scale or type; or to practice any profession which is in conflict with their profession .....).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	د- مستخرج بالسجلات التجارية صادر من وزارة الاقتصاد والتجارة للملاك والشركاء (حيث يُحظر على ملاك مكاتب الاستشارات الهندسية والشركاء فيها والمهندسين العاملين بها، القيام بأعمال المقاولات أو التجارة في مواد البناء أو غيرها من المواد المتعلقة بتنفيذ المشروعات أيا كان حجمها، أو نوعها، أو أي مهنة أخرى تتعارض مع مهنتهم .....).	
2	If the office is owned by more than natural persons enrolled at engineers register; either Qatari partners or non-Qatari engineers :			إذا كان المكتب مملوك لأكثر من شخص طبيعي سواء في حال الشركاء القطريين أو غير القطريين من المهندسين المقيدين بسجل المهندسين:	2
	- Original copy of office establishment contract authentic by competent authorities; with minimum Qatari shareholders partners of 51%.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- أصل عقد التأسيس موثقاً من الجهات المختصة، على ألا تقل نسبة مساهمة الشركاء القطريين في رأس المال عن 51%.	
	a - Copy of commercial registration issued by Ministry of Economy and Commerce	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- صورة من السجل التجاري للشركة صادر من وزارة الاقتصاد والتجارة	
	- Copy of all partners ID card and for non-Qatari partners a valid enrolment certificate at engineers register.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- صور من إثباتات الشخصية للشركاء جميعهم وكذلك صور من شهادات القيد في سجل المهندسين للشركاء الغير قطريين سارية المفعول.	
b	If the partners are practicing abroad engineering consultation, the following documents shall be provided along with the above: (All documents must be notarized by Foreign Ministry in Doha)			يضاف للمستندات السابقة ما يلي في حال الشركاء من الشركات العاملة في مجال الاستشارات الهندسية خارج الدولة. (على أن تكون جميع المستندات التالية مصدقة من وزارة الخارجية القطرية في الدوحة)	ب
	- Valid office license practicing profession at its origin designating fields of work.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ترخيص مزاولة المهنة للمكتب في موطنه موضحاً به تخصصات العمل المرخص بمزاومتها على أن يكون سارياً.	
	- Authorization letter to Qatar office representative (ID cards to be provided).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- كتاب بتفويض لممثل المكتب بدولة قطر سارية المفعول (مع تقديم إثباتات الشخصية).	



Sr	Enrolment Evaluation Form Concerning Local Offices Registration	لا يوجد Unenclosed	يوجد Enclosed	المستندات المطلوبة للقيد في سجل مكاتب الاستشارات الهندسية المحلية	م
3	List of all working engineers including: specialty, enrolment No., category, enrolment expiration date, residency expiration date, sponsor name.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	قائمة بأسماء المهندسين العاملين وتشمل (التخصص/ رقم القيد/ الفئة/ تاريخ انتهاء القيد/ تاريخ انتهاء الإقامة/ اسم الكفيل).	3
4	Copy of all office engineers' enrolment certificates at engineers register with at least five years' experience, provided by copy of valid residency.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	صور من شهادات القيد في سجل المهندسين بالنسبة لجميع المهندسين العاملين في المكتب على ألا تقل مدة الخبرة العملية لكل منهم عن خمس سنوات مع إرفاق صور الإقامة سارية المفعول لكل منهم.	4
5	<b>Authorization letter from office owner stating in charge engineer(s) and management authorized signatory(s), provided by their signatures form. In charge engineer must meet the following conditions:</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	تفويض موقع من مالكي المكتب، موضح فيه اسم المهندس أو المهندسين المسؤولين، واسم المفوض أو المفوضين بالإدارة والتوقيع عن المكتب، مع إرفاق نماذج لتوقيعاتهم، ويشترط في المهندس المسؤول ما يلي:	5
	a - At least ten years' experience and to be enrolled at engineers register (first category).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	أ - ألا تقل خبرته العملية عن عشر سنوات وأن يكون مقيداً في سجل المهندسين (بالفئة الأولى).	
	b - Obligation of permanent presence in Qatar shall not prejudice the ordinary or temporary leave.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ب - أن يتعهد بالبقاء بصفة دائمة في البلاد، ولا يخل بذلك المغادرة للإجازات المعتادة أو لمدة استثنائية مؤقتة.	
c - Profession practice license at his country of origin, provided by substantiation.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	ج - أن يكون مصرحاً له بمزاولة المهنة في موطنه، مع تقديم ما يفيد ذلك.		
6	Qatari insurance policy concerning office activity's liability with a value not less than the following: 500,000 Qrs. For third category; one million Qrs. For second category; two millions Qrs. For first category. Insurance policy amount is <input type="text"/> Valid up to <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	وثيقة تأمين عن المسؤولية المتعلقة بالنشاط المهني صادرة من دولة قطر على ألا تقل قيمته عن الآتي: (500,000 ريال قطري للفئة الثالثة، مليون ريال قطري للفئة الثانية، مليوني ريال قطري للفئة الأولى). قيمة التأمين <input type="text"/> وساري حتى <input type="text"/>	6
7	Copy of title deed or office's valid lease contract , along with office sketch demonstrating office and location and space which is not less than: (90m2 for third category; 120m2 for second category; 200m2 for first category). Office space is <input type="text"/> m2 Lease contract is valid up to <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	صورة عن إثبات ملكية أو عقد إيجار ساري المفعول للمكتب، مع إرفاق مخطط كروكي للمكتب يوضح المساحة ومختوم بختم المكتب ، وخريطة لموقع المكتب، وبيحيث لا تقل مساحته عن الآتي: (90م2 للفئة الثالثة، 120م2 للفئة الثانية، 200م2 للفئة الأولى). مساحة المكتب <input type="text"/> عقد الإيجار ساري حتى <input type="text"/>	7

Permitted practicing fields/ number of enrolled engineers/ engineers' category		التخصصات المطلوب مزاولتها / مجموع عدد المهندسين المقيدين بالتخصص / فئة المهندسين
Required category practicing fields		الفئة المطلوب القيد بها

Remarks: office enrolment document which is stamped and signed by in charge engineer shall be filled before committee's approval. CD to be attached.

ملاحظة: تتم تعبئة وثيقة قيد المكتب وإرفاقها بقرص مدمج قبل الحصول على موافقة اللجنة لاستكمال اعتمادها، على أن تكون مختومة وموقعة من قبل المهندس المسؤول

Related to (Office/CO.name) \_\_\_\_\_

تابع لمكتب/شركة

For official use only

للاستعمال الرسمي

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ Office inspection was on

 No yes

\_\_\_/\_\_\_/\_\_\_ معاينة المكتب بتاريخ

Remarks:

ملاحظات:

Signature

التوقيع

Date

التاريخ

Audited by

اسم المدقق

Secretariat Committee recommendation

توصيات أمانة سر اللجنة

Committee's Secretary Signature

توقيع أمين سر اللجنة

Decision of Engineers &amp; Engineering Offices Accrediting &amp; Classifying Committee

قرار لجنة قبول وتصنيف المهندسين ومكاتب الاستشارات الهندسية

Record No. \_\_\_\_\_ dated \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

محضر رقم \_\_\_\_\_ بتاريخ \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Head of Committee signature

توقيع رئيس اللجنة

Actions and signature by Committee's Secretary

الإجراءات والتوقيع من قبل أمين سر اللجنة

## Enrolment Document at Local Engineering Consultations Office s

## وثيقة قيد في سجل مكاتب الاستشارات الهندسية المحلية

Commercial license No.	رقم الرخصة التجارية	Name in Arabic	الاسم باللغة العربية
		Name in English	الاسم باللغة الانجليزية

Enrolment expiration date	تاريخ انتهاء القيد	Enrolment date	تاريخ القيد	Category	الفئة	Enrolment No.	رقم القيد
Permitted practicing fields							التخصصات المرخص بمزاومتها

Office address	Street	شارع	Office location	موقع المكتب	عنوان المكتب		
	Landlord	مالك العقار	Property No.	عقار رقم			
Email address	البريد الالكتروني	PO Box	ص.ب	Tel.	الهاتف	Fax No.	الفاكس

Nationality	الجنسية	Permitted to	اسم المرخص له
Fax	فاكس	Mobile	رقم البطاقة الشخصية
		الجوال	ID Card

In charge engineer name	اسم المهندس المسؤول				
Category	رقم القيد	ID Card	رقم البطاقة الشخصية		
Nationality	الجنسية	Enrolment expiration date	تاريخ انتهاء القيد	Specialty	التخصص
Email address	البريد الالكتروني			Mobile	الجوال

Office stamp	ختم المكتب	In charge engineer signature	توقيع المهندس المسؤول

According to committee's decision by record No. ( )

بناءً على قرار اللجنة بمحضر رقم ( )

## Head of Committee Signature

## توقيع رئيس اللجنة

Issued on:

صدرت في :

\*Notice: Enrolment must be renewed within 30 days of expiration date according to article No. (11) of the law No. 19/2005. Violators will be subject to cancelation from the register

\*تنبيه: استناداً للمادة رقم (11) من القانون رقم 2005/19 يجب تجديد القيد خلال 30 يوماً من انتهائه ويتربط على عدم التجديد شطب الاسم من السجل

- Engineer and local engineering consultation office are not allowed to practice in any specialty or category that they are not licensed for (Article No. 7 of the law).

- لا يجوز للمهندس أو مكتب الاستشارات الهندسية العمل في غير التخصص أو التصنيف المرخص له به (مادة 7 من القانون).

- Local engineering consultation offices of third category are not allowed to carry on engineering works for projects of building up area exceeded 2,000m<sup>2</sup>; or projects that its value exceeds three millions Riyals or equivalent, as per their specialty. ( article 24 of bylaws)

- لا يجوز لمكاتب الاستشارات الهندسية المحلية المصنفة فئة ثالثة، القيام بالأعمال الهندسية في المشاريع التي تزيد مساحة البناء فيها على ألف متر مربع أو المشاريع التي تزيد قيمتها على ثلاثة ملايين ريال، أو ما يُعادلها حسب نوع التخصص (مادة 24 من اللائحة التنفيذية)

- Local engineering consultation offices of second category are not allowed to carry on engineering works for projects of building up area exceeded 5,000m<sup>2</sup>; or projects that its value exceeds ten millions Riyals or equivalent, as per their specialty. ( article 24 of bylaws)

- لا يجوز لمكاتب الاستشارات الهندسية المحلية المصنفة فئة ثانية، القيام بتلك الأعمال في المشاريع التي تزيد مساحة البناء فيها على خمسة آلاف متر مربع أو التي تزيد قيمتها على عشرة ملايين ريال، أو ما يُعادلها حسب نوع التخصص (مادة 24 من اللائحة التنفيذية).